



36 | Andersons Theorie | Anderson's theory

To find out more about the alleged serial killer, Harry attends one of Anderson's lectures. The neurologist addresses a topic that directly affects Harry - and reveals some astonishing results.

Script

IN THE UNIVERSITY LECTURE HALL

ANDERSON:

Sehr geehrte Studentinnen und Studenten, heute geht es um Menschen, die unter der Vorstellung leiden, in einer Zeitschleife zu stecken.

NARRATOR:

Harry is currently attending a lecture which is being given by Dr. Anderson of the University of Leipzig - the man who Harry thinks is a murderer.

ANDERSON:

Es geht also um die Frage: 'Was ist eigentlich eine Zeitschleife?', meine Damen und Herren.

NARRATOR:

I don't know what Harry expects of this academic educational opportunity, but he seems very interested.

HARRY:

Ich bin interessiert!

ANDERSON:

Zeitschleifen sind aber real! Wir werden das Thema der Zeitschleife nun von der wissenschaftlichen Seite her aufrollen.



NARRATOR:

Could it be the topic? Or could it be all the pretty young female students? Or why is it that you look so interested?

HARRY:

Now just keep quiet. This Anderson might be a killer. One needs to know whom one is dealing with.

NARRATOR:

Of course!

HARRY:

And he's also stuck in the time warp.

ANDERSON:

Ich vermute einmal, sehr geehrte Studentinnen und Studenten, viele von Ihnen kennen den Begriff 'Zeitschleife' nur aus Filmen oder aus Romanen oder aus dem Theater.

NARRATOR:

Anderson's wrong when it comes to you. You don't only know time warps from films, novels or theatre ...

ANDERSON:

Ich schätze, Sie haben noch nie ein Seminar oder eine Vorlesung zum Thema 'Zeitschleife' besucht.

NARRATOR:

He assumes that your fellow students, *deine Kommilitonen*, have never attended a lecture on the subject of time warps before.

ANDERSON:

Überall auf der Welt gibt es also Menschen, die glauben, in einer Zeitschleife zu sein. Und es sind viel, viel mehr, als Sie sich das träumen lassen, denn sie sind absolut unter uns. Sie werden Sie überall finden ...



HARRY:

Is he just waffling, or is he saying something important? How about some answers for a change?

ANDERSON:

Aber da irren Sie sich, werte Studierende! Die Zeitschleife ist so real wie Sie und ich!

HARRY:

So the time warp is real!

NARRATOR:

Anderson is letting the cat out of the bag!

ANDERSON:

Wie zu Anfang schon gesagt, gibt es Menschen, die glauben, in einer Zeitschleife zu sein.

NARRATOR:

There are people who only believe they are in a time warp?

HARRY:

But I am in a time warp, of course I'm in a time warp.

ANDERSON:

Diese Zeitschleifer sind unter uns. Und sie sind zahlreich.

NARRATOR:

These Zeitschleifer are among us, and there are many of them.

HARRY:

Many of us, that's unbelievable!

ANDERSON:

Es sind kranke und gestörte Menschen.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Script



NARRATOR:

They are sick and disturbed people, says Anderson, that means you are ...

HARRY:

Sick and disturbed? Me?

NARRATOR:

Yes, Harry.

HARRY:

He must be talking about himself.

ANDERSON:

Ein Mensch in einer Zeitschleife glaubt nämlich Folgendes: Ein Zeitschleifer erwacht immer wieder an ein und demselben Tag. Sein Tag ist immer gleich.

NARRATOR:

A Zeitschleifer believes that his day keeps repeating itself.

HARRY:

What?

NARRATOR:

Well, that's true, you believe it too, don't you, Harry!

HARRY:

Oh, I don't just believe it, it's a fact!

NARRATOR:

Oh yes!

ANDERSON:

Der Grund dafür liegt im Gehirn. Das Problem ist: Diese Patienten haben ein gestörtes Gedächtnis.



NARRATOR:

Oh, that's interesting. The reason for this condition lies in the brain he says. These patients have a disturbed memory. That makes a number of things very clear!

HARRY:

Quatsch! Ich lerne Deutsch! And you can only do that if you have a good memory.

ANDERSON:

Im Grunde ist die Zeitschleife ein Schutzmechanismus gegen Stress.

HARRY:

What's he saying now? Will you translate!

NARRATOR:

Anderson is saying: Basically, a time warp is a defense mechanism against stress.

HARRY:

Stress?

ANDERSON:

Mit einem operativen Eingriff in der Nebennierenrinde können wir die Produktion des Stresshormons bremsen. Also: Eine Operation kann die Patienten heilen.

NARRATOR:

Well, that's good news for you, Harry. Anderson can cure you with an operation on your brain.

HARRY:

Oh, I've had enough. What rubbish! Quatsch!

ANDERSON:

Danke, herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit. Danke, danke.

HARRY:

What's all this banging on the desks about?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Script



NARRATOR:

That's how you thank someone for a lecture in Germany!

HARRY:

Very strange custom if you ask me.

ANDERSON:

Danke, danke, danke! Vielen Dank. Haben Sie noch Fragen?

MALE STUDENT 1:

Ja, ich habe noch eine Frage. Gibt es zu diesem Thema ein Buch?

ANDERSON:

Es gibt nur ein Buch über Zeitschleifen-Patienten, und das ist von mir und ausverkauft.

NARRATOR:

Anderson must be the only person who's ever written about this topic. And his book is sold out, of course.

HARRY:

Show-off!

NARRATOR:

Angeber - that's an important word in case you ever want to make yourself unpopular with someone.

HARRY:

But he is lying. Anderson lügt!

FEMALE STUDENT 1:

Hey du! Halt die Klappe! Die Vorlesung war interessant!

HARRY:

Er lügt!



FEMALE STUDENT 1:

Wie bitte? Er lügt? Spinnst du? Andersons Vorlesung ist interessant.

MALE STUDENT 2:

Ja ja, seine Vorlesungen sind viel interessanter als andere, viel interessanter!

FEMALE STUDENT 1:

Genau! Sie sind am interessantesten und am besten!

HARRY:

Hey, what is the blonde girl getting so hot under the collar about?

NARRATOR:

She thinks that Anderson's lectures are the best and most interesting - *am besten und am interessantesten*.

HARRY:

Anderson? Ich bin interessant. Ich bin interessanter als Anderson. Ich bin am interessantesten!

NARRATOR:

Well done Harry! I'm proud of you! *gut, besser, am besten* - you're learning the comparative and superlative forms.

HARRY:

And since I'm so good, I've got a plan. I'm going to get to Anderson's office. I've got to get there before he does - *schnell, schneller, am schnellsten!*

NARRATOR:

You really want to carry out another break-in?

HARRY:

I've got to find out why Anna thinks that Anderson is a serial killer. And perhaps I'll find the answer in his office.